09.10-05/02/95-00256

Baker
Baker Environmental, Inc.

Date: 2 May 95

Navy CLEAN
FAX Transmittal Page

TO: (company) NSRR
(attention) Ms. Silvia Rivera

FROM: (name) Melissa Davidson

P/S delivered

Number of Pages (including this sheet) 5

Receiving FAX Number: (809) 865-4967

CC: Ms. Art Wells - LANTDIV Code 1823

MESSAGE: Revisions per combined gov't comments.

Final to be color copied & sent via Federal Express tomorrow. DLS have any comments to BEI by 1000 for reproduction. If no logo of NSRR received will use a general Navy logo. (Will fax scan for approval if necessary)

Thanks, Melissa

If you do not receive the number of pages indicated, please contact our office as soon as possible.

Baker Environmental, Inc.
Airport Office Park - Building 3
420 Rouser Road
Coraopolis, PA 15108

Phone: (412) 269 - 6000
FAX: (412) 269 - 2002

09.10-05/02/95-00256

-Mailed to each RAB meehbers and some community members.

-Distributed to each NAVSTA Department and Tennant Command.

-Dist. during May 5/95 presentation to Navy League

Installation Restoration Progra... ...tauración Ambiental

...l Station ...ads RAB

May/Mayo 1995 Vol. I, No. 3

This is the third Naval Station Roosevelt Roads (... . Fact Sheets will be published periodically to communicate the plans and accomplishments of the NSRR Installation Restoration (IR) Program and the results of RAB activities.

Esta es la tercera Hoja de Datos de la Junta Consejera de Restauración Ambiental (Restoration Advisory Board) (RAB) de la Estación Naval de Roosevelt Roads (Naval Station Roosevelt Roads). Las Hojas de Datos serán publicadas periódicamente para comunicar los planes y logros del Programa de Instalación de Restauración Ambiental (Installation Restoration) (IR) de la NSRR y los resultados de las actividades del RAB.

IR Program

The Department of Defense (DoD) has been investigating past waste management procedures at military installations (bases) under what is now called the Installation Restoration (IR) Program. Formerly acceptable storage, use, and disposal of waste materials at DoD installations have resulted in sites which may be contaminated with materials now considered hazardous. The mission of the IR Program is to protect human health and the environment by identifying, investigating, and, if necessary, cleaning up these sites.

Programa IR

El Departamento de la Defensa (DoD) ha estado investigando, basándose en lo que ahora se denomina el Programa de Instalación de Restauración Ambiental (Programa IR), el manejo de desperdicios y los métodos antiquos de disposición usados en las instalaciones militares (bases). Formas de almacenamiento, uso y disposición de desperdicios, que eran aceptados anteriormente en las instalaciones del DoD bien podrían haber causado contaminación por materiales que se consideran peligrosos actualmente. La misión del Programa IR es la de proteger la salud humana y el ambiente por medio de la identificación, la investigación, y, de ser necesario, la remediación de los lugares contaminados.

Restoration Advisory Board

DoD is consistently trying to increase community involvement in the IR Program. To help accomplish this goal, NSRR established a Restoration Advisory Board (RAB) to advise and support the IR Program. The RAB is essentially an improved version of the former Technical Review Committee (TRC). The Station's TRC was comprised of Navy personnel, and local, commonwealth and federal officials. The Navy wants to increase community involvement in the IR Program and therefore community members were added to the former TRC to form the RAB. The RAB meets at regular intervals to review IR Program documents and act as a forum for public opinion. RAB members are listed on page 4.

Junta Consejera de Restauracion Ambiental

El DoD está tratando consistentemente de aumentar la conciencia comunitaria en el Programa IR. Para ayudar a cumplir esta meta, la Estación Naval estableció la Junta Consejera de Restauración Ambiental (RAB) con el objetivo de aconsejar y dar apoyo al Programa IR. El RAB es esencialmente una versión actualizada del previo Comité de Revisión Técnica (Technical Review Committee) (TRC). El TRC de la Estación Naval estaba formado por personal de la Marina, y por oficiales locales, y del Estado Libre Asociado y federales. La Marina quiere aumentar el compromiso comunitario con

Programa de Restauración, por lo cual ha añadido miembros de la comunidad para fomar la Junta Consejera de Restauración Ambiental. El RAB se reúne a intervalos regulares para revisar los documentos del Programa IR y actúa como foro para la opinión pública. Los miembros del RAB se listan en la página 4.

IR Program at NSRR

Until 1993, the Station IR Program activities (except for the underground storage tanks) were conducted under the Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (CERCLA) regulations. Under this program, general areas were under investigation. The Environmental Protection Agency then decided that environmental studies should comply with the Resource Conservation and Recovery Act (RCRA). Waste management units were identified according to RCRA definitions and the former CERCLA sites were absorbed into the new program. Today, the IR Program at NSRR is in compliance with RCRA. Currently, there are 22 "Solid Waste Management Units" (SWMUs) and two "Areas of Concern" (AOC) under investigation at the Station. A SWMU is a *unit* where solid waste was stored or disposed while an AOC is any *area* where solid waste was stored or disposed. Three sites are in the process of being remediated (cleaned up) and others are under investigation for possible future cleanup.

Programa de IR a NSRR

Hasta 1993, las actividades del Programa IR de la Estación Naval (con excepción de los tanques de almacenamiento subterráneo) fueron conducidas bajo el reglamento del Acta de Respuesta Ambiental Comprensiva de Compensación y Responsabilidad (Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act) (CERCLA). A cargo de este programa, se investigaron ciertas áreas generales. La Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency)(EPA) decidió entonces que los estudios ambientales deberían cumplir con lo especificado en el Acta de Conservación y Recuperación de los Recursos (Resource Conservation and Recovery Act) (RCRA). Unidades de manejo de desperdicios fueron identificadas de acuerdo a términos de RCRA, y las areas previamente estudiadas bajo CERCLA fueron incluidas bajo el nuevo programa. Hoy en día, el Programa de Restauración de la Estación Naval está en cumplimiento con RCRA. Actualmente se investigan 22 Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos (Solid Waste Management Units) (SWMUs) y dos Areas de Preocupación (Areas of Concern) (AOC). Un SWMU es una *unidad* donde se almacenan o se eliminan los desperdicios sólidos mientras que un AOC es cualquier *área* donde se almacenaron o se eliminaron los desechos sólidos. Tres lugares están en proceso de restauración ambiental (remediación) y otros están bajo investigación para la determinación de un posible saneamiento.

Previous Studies/ Estudios

The following are the studies that have been performed under the IR Program at NSRR:

Lo siguiente son los estudios que han sido realizados bajo el Programa de Restauración en las Estación Naval:

- Initial Assessment Study/Estudio de la Evaluación Inicial - 1984
- Confirmation Study/Estudio de Confirmación - 1986
- Remedial Investigation/Feasibility Study for Site 15 (SWMU 10)/Investigación de Reparación/Estudio de Viabilidad del sitio 15 - 1991
- Remedial Investigation/Feasibility Study for Site 16 (SWMU 11,45)/Investigación de Reparación/Estudio de Viabilidad del sitio 16 - 1991
- Pre-Investigation Corrective Measures Screening Report/, Reporte de la Pre-Investigación de la Selección de Medidas Correctivas - 1994

Community Involvement

NSRR has been conducting a community relations program at the Station. The Navy interviewed community members and published a Community Relations Plan (CRP) in 1993 to apprise the public of environmental actions being conducted at NSRR under the IR Program. The CRP and other IR Program documents are available for review at the libraries listed below.

Participacion de la comunidad

La Estación Naval ha estado conduciendo un programa de relaciones con la comunidad. La Marina entrevistó a varios miembros de la comunidad para determinar si la comunidad conocía sobre los trabajos de remediación que se llevaban a cabo en las Estación Naval. En 1993 público un Plan de Relaciones con las Comunidad (Community Relations Plan) (CRP). El Plan de Relaciones con la Comunidad y otros documentos sobre el Programa de Restauracíon pueden conseguirse en las bibliotecas listadas abajo.

Information Repositories/ Lugares para obtenar informacion

- Naval Station Roosevelt Roads
  Public Works/Environmental Engineering Division
  Ceiba, PR 00735
  Contact/Contacto:
  Ms. Madeline Rivera
  (809) 865-4429

- Municipality of Viequez -
  Public Library (Biblioteca Publica)
  Viequez, PR 00765
  Contact/Contacto:
  Head Librarian
  (809) 741-3406

- Municipality of Ceiba -
  Office of Public Affairs
  Municipal Building
  Ceiba, PR 00735
  Contact/Contacto:
  Ms. Hilda Sofia Pedraza
  (809) 885-2180

Administrative Record

In addition, the NSRR Administrative Record may also be reviewed. The Administrative Record is the legal file of information which documents the IR Program investigation and cleanups in progress and those completed at NSRR. The Administrative Record is available at the Station location listed above.

Récord Administrativo

En adición, el Récord Administrativo de la Estación Naval también esta disponible para revisión. El Récord Administrativo es un archivo legal que incluye los documentos de investigación y remediación, completados o en progreso, de la Estación Naval. El Récord Administrativo se encuentra en la Oficina de Ingeniería Ambiental de la Estación Naval.

Program Points of Contact/ Puntos de contacto del programa

For additional information about the IR Program or the RAB, please contact:

Para más información del Programa de Restauración o de la Junta Consejera de Restauración Ambiental, favor comunicarse con:

- Ms. Madeline Rivera
  Naval Station Roosevelt Roads
  Public Works/Environmental Engineering Division
  Box 3021
  Ceiba, PR 00735
  (809) 865-4429

RAB Members/ Miembres de RAB

Environmental Quality Board
(Junta de Calidad Ambiental)
Mr. Israel Torres
Director, Land Pollution Control Area
(Area de Control de Contaminación del Terreno) P.O Box 11488
Santurce, PR 00901

Department of Natural Resources
(Departamento de Recursos Naturales)
Pedro A. Gelabert
P.O. Box 5887
Puerta de Tierra, PR 00906

U.S. Environmental Protection Agency (EPA)
(Agencia Federal de Protección Ambiental)
Region II, Mr. Andrew Bellina, P.E.
26 Federal Plaza
New York, NY 10278

U.S. Geological Services
(Servicios Geológicos de EEUU)
Ana Nieves
P.O. Box 364424
San Juan, PR 00936

U.S. Environmental Protection Agency (EPA)
Caribbean Field Office
(EPA Oficina del Caribe)
Carl-Axel Soderberg
1413 Fernandez Juncos Avenue, Office 2A
Santurce, PR 00909

U.S. Fish and Wildlife Service
(Servicio de Pesca y Vida Silvestre)
Caribbean Field Office
(Oficina del Caribe)
James P. Oland/Felix Lopex
P.O. Box 491
Boqueron, PR 00622

Mayoress of Vieques
Honorable Manuela Santiago
City Hall
Vieques, PR 00765

Commander, Atlantic Division
Naval Facilities Engineering Command
Mr. Arthur Wells, Code 1823
1510 Gilbert Street
Norfolk, VA 23511-2699

Mayoress of Ceiba
Honorable Irma Pedraza
P.O. Box 224
Ceiba, PR 00735

Naval Station, Roosevelt Roads
Jose Negron, Regional Environmental Coordinator
Commander Fleet Air Caribbean, Box 3(
Ceiba, PR

Community Members/Miembres de Comunidad:

Mr. Jesus Marte
Mrs. Ruth Herrera Rosario
Ms. Venus Ross
Mrs. Adelaida P. Ripoll
Ms. Melitza Perez Martinez
Mrs. Cecilia Villegas Catala
Ms. Ilia Pedraza